



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

di Cooperazione sull’Innovazione Scientifica e Tecnologica

Tra

MUNICIPALITA’ DI PECHINO, rappresentata da, in qualità
di

e

REGIONE CAMPANIA, rappresentata da, in qualità
di

*(di seguito **le Parti**).*

PREMESSO che

- La Cina e l'Italia hanno firmato il 7 Ottobre 2010 il “Protocollo di Intesa sulla cooperazione bilaterale nel campo dell’innovazione tra il Dipartimento per la Digitalizzazione e l’Innovazione Tecnologica della Presidenza del Consiglio dei Ministri della Repubblica italiana e il Ministero della Scienza e della Tecnologia della Repubblica popolare cinese”, finalizzata a migliorare la cooperazione nel campo dell’innovazione nei due Paesi, soprattutto attraverso lo sviluppo di piattaforme innovative;
- La Municipalità di Pechino e la Regione Campania intendono ampliare la cooperazione sull’innovazione scientifica e tecnologica, ottenendo mutui benefici;

Tutto ciò premesso, le Parti convengono quanto segue:

Articolo 1 – Finalità

La finalità del presente Memorandum of Understanding (di qui in avanti “MoU”) è di ampliare la cooperazione tra imprese, startup, istituti di ricerca e università nei rispettivi territori nel campo della innovazione scientifica e tecnologica e di diffondere l’innovazione tecnologica, i suoi risultati e i relativi prodotti avanzati nei rispettivi territori, affrontare congiuntamente le sfide comuni e contribuire a mantenere buone relazioni bilaterali tra la Cina e L’Italia e favorire lo sviluppo socioeconomico di entrambi i Paesi.

Articolo 2 - Modalità e Settori di Cooperazione

Con il presente MoU la Municipalità di Pechino e la Regione Campania, nel rispetto delle competenze regionali ai sensi dell’art. 117 della Costituzione italiana, convengono di promuovere la cooperazione tra imprese, startup, istituti di ricerca e Università dei rispettivi territori nei settori tecnologici chiave con le

seguenti modalità:

1. Supportando scambi e visite di alto profilo tra ricercatori, tecnici, imprenditori ed esperti di management delle due Parti;
2. Supportando attività di “soft landing” per imprese e startup di entrambe le Parti;
3. Supportando progetti di sviluppo congiunti relativi a dimostrazioni ed applicazioni di nuovi prodotti;
4. Supportando la creazione di laboratori congiunti o centri di ricerca di ingegneria;
5. Supportando attività quali seminari, mostre scientifiche e tecnologiche e presentazione di risultati;
6. Supportando la “Settimana della Scienza, Tecnologia e Innovazione Italia-Cina” e altri scambi di tecnologia ed attività relative al “China-Italy Technology Transfer Center”;
7. Supportando Formazione per innovatori, imprenditori e tecnici
8. Altre modalità concordate e discusse tra le Parti.

La Cooperazione tra le Parti sarà incentrata sui seguenti settori chiave:

1. Industria culturale e creativa;
2. Conservazione dei Beni culturali;
3. Industria agroalimentare
4. Scienze della Vita;
5. Aerospazio.

Articolo 3 – Scambio di Informazioni

Le Parti convengono che la cooperazione di cui al presente MoU potrà essere coordinata. Ogni Parte individua un soggetto esecutore al fine di orientare, determinare direzione e i settori di cooperazione ed organizzare attività di scambi

e collaborazione. La Beijing Municipal Science and Technology Commission è individuata quale soggetto esecutore per la Parte cinese, mentre l'Assessorato per l'Internazionalizzazione, Startup e Innovazione sarà il soggetto attuatore per la Parte italiana. Un incontro di coordinamento sarà organizzato una volta l'anno a Beijing o Napoli.

Le Ambasciate dei rispettivi Paesi saranno informate delle iniziative programmate dalle Parti in applicazione del presente MoU, nei rispettivi territori di accreditamento.

Articolo 4 – Oneri finanziari

Il presente MoU non comporta alcun onere di spesa a carico delle Parti.

Eventuali future spese necessarie o derivanti dall'attuazione del presente MoU saranno sostenute dalle Parti sin dall'entrata in vigore del MoU, senza generare nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio dei rispettivi Stati.

Articolo 5 - Diritti e Proprietà intellettuale

Il presente MoU si applica nel pieno rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi Paesi, nonché in conformità con gli obblighi internazionali e con quelli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

Nella misura in cui le disposizioni precedenti siano rispettate, la proprietà dei risultati scientifici e tecnologici e la proprietà intellettuale derivanti dalla cooperazione relative al presente MoU saranno determinate in accordo con le convenzioni internazionali.

Articolo 6 - Durata

Il presente MoU acquisterà efficacia a partire dalla data di sottoscrizione di entrambe le Parti ed avrà una durata iniziale di tre anni. Il MoU sarà rinnovato tacitamente alla scadenza, salvo precedente risoluzione.

Ognuna delle Parti ha il diritto di risolvere il presente MoU in ogni momento, dandone comunicazione scritta all'altra Parte almeno trenta giorni prima.

In tal caso, ogni attività in corso alla data dell'eventuale recesso sarà tutelata e portata a compimento.

Il presente MoU decade automaticamente in caso di assenza di atti di impulso, attuativi o esecutivi nell'anno successivo alla sottoscrizione.

Articolo 7 - Varie

Il presente MoU è firmato il a, in quattro esemplari originali, di cui uno in lingua cinese, due in lingua inglese e uno in lingua italiana, tutti i testi facenti ugualmente fede.

Municipalità di Pechino

Regione Campania

.....

.....